

IVRY

s/SEINE



Apprendre le français et trouver les écrivain·es publics à Ivry-sur-Seine

Le bruissement des langues, les mots dits, écrits, chantés, murmurés sont sources de partage et d'enrichissement.

Nous vivons ces expériences quotidiennement, la langue française ne devrait aucunement être un frein, une barrière.

La formation linguistique (l'apprentissage du français) devrait être un droit, aujourd'hui il est devoir, obligation pour toutes les personnes qui ont la volonté de s'établir sur le territoire français.

Ce guide présente les services municipaux, les associations et tous les partenaires qui offrent des possibilités d'apprentissage, d'approfondissement de la langue française et d'appropriation d'une culture partagée.



Fabienne Oudart

Politique éducative en direction des enfants et des adolescentes.

Droits et citoyenneté des résident·es étranger·ères.

**p.4 Comment s'inscrire?
Comment prendre
rendez-vous?**

**p.5 Les écrivains publics
Comment ça fonctionne?**

p.6 Quel profil avez-vous?

p.8 Les diplômes et certifications

p.10 Ateliers et cours

p.22 Cours municipaux de français
dans les Maisons municipales de quartier

p.22 **Centre-ville**

p.22 **Ivry-Port**

p.23 **Monmousseau-Vérolot**

p.23 **Petit-Ivry**

p.24 Autres ressources

Comment s'inscrire ?

Vous souhaitez vous inscrire à des cours **de français ?**

Prenez rendez-vous dans les maisons municipales de quartier pour faire un test de français.

- Je prends rendez-vous pour connaître mon niveau de français p.5
- Je reçois une confirmation par SMS ou email
- Je passe un test de français 
- Je reçois les informations du cours préconisé afin d'apprendre le français pour:
 - Être autonome dans la vie quotidienne
 - Trouver un travail, une formation professionnelle
 - Aider mon/mes enfants à l'école
 - Obtenir une certification en langue
- Je contacte l'association et je m'inscris
- Je vais en formation

Comment prendre rendez-vous ?



Par téléphone les lundis de 9h30 à 17h
au 01 72 04 66 62



ou par SMS au 07 77 91 94 00

ou présentez-vous à l'accueil

d'une des 4 maisons municipales de quartier

et demandez un rendez-vous pour un test de français

Maison municipale de quartier **Centre-ville-Gagarine p.10**

Maison municipale de quartier **Ivry-Port p.10**

Maison municipale de quartier **Petit-Ivry p.11**

Maison municipale de quartier **Plateau-Monmousseau p.11**

Les accueils de l'hôtel de ville et du Centre Communal d'Action Sociale proposent un service de traduction en direct en anglais, arabe ou bulgare pour les administrés non francophones grâce au **dispositif Acceo**.

Pour accéder à la traduction dans d'autres langues, merci de prendre rendez-vous au préalable.



Les écrivains publics

Vous avez besoin d'aide pour lire et écrire un courrier administratif ? Les écrivains publics peuvent vous conseiller et vous accompagner.

Quel profil avez-vous ?

Êtes-vous déjà allé·e à l'école
dans votre pays d'origine ?

Oui

En langue
française

Je ne peux ni lire
ni écrire en alphabet
latin : a, b, c, ...

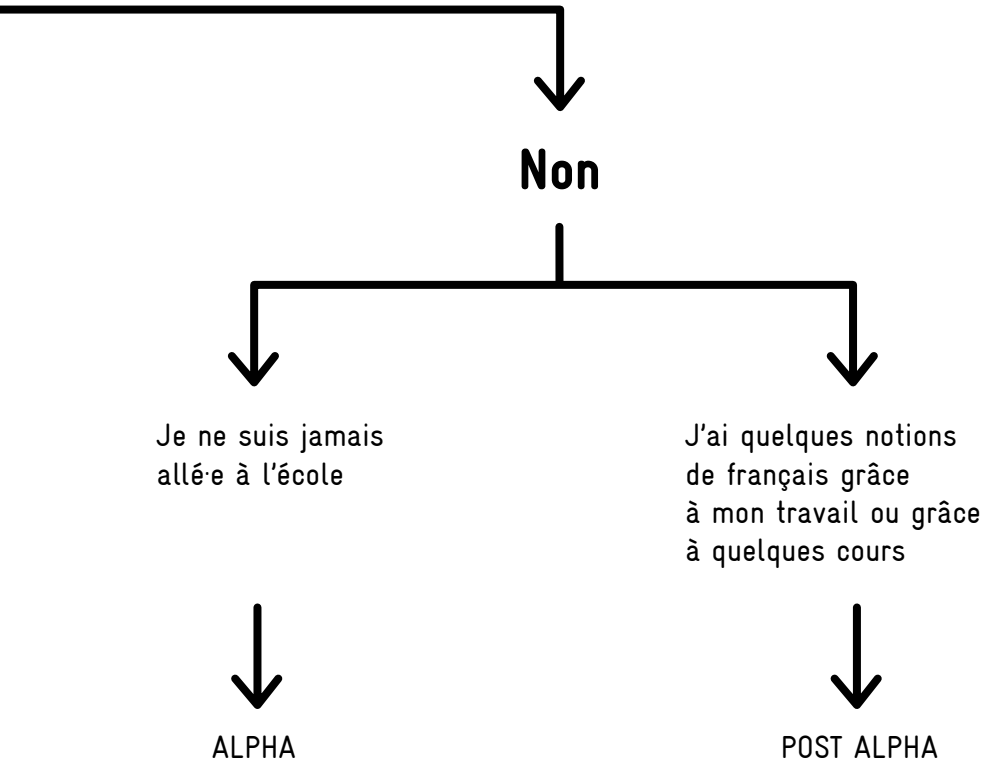
Je peux lire et écrire
en alphabet latin :
a, b, c, ...

Illettrisme
ou remise à niveau

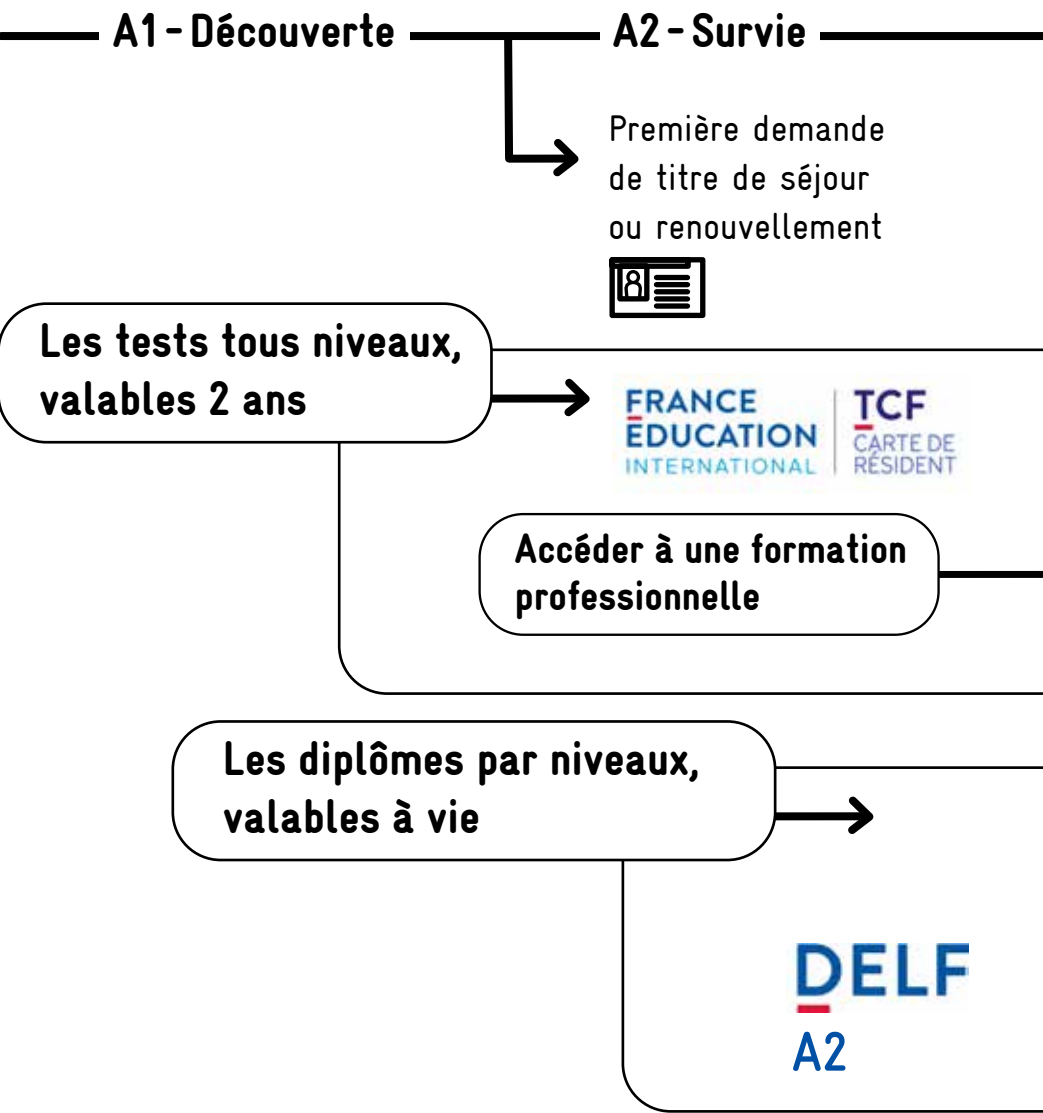
ALPHA
Analphabétisme

FLE – Français
langue étrangère

 0 800 11 10 35 Service & appel
gratuits



Les diplômes et certifications de français officiels



**Les centres d'examen proches
d'Ivry-sur-Seine**

- Ressources Formation : 23 rue Raspail - 94200 Ivry-sur-Seine
- JK Formation Langues : 7 rue Parmentier - 94140 Alfortville



B1 - Intermédiaire

Carte de résident
10 ans



B2 - Indépendant



Naturalisation
et reprise d'études

***TEF** TEST
D'ÉVALUATION
DE FRANÇAIS

dcL
Diplôme de compétence en langue
de l'Éducation nationale

***DFP** DIPLÔME
DE FRANÇAIS
PROFESSIONNEL

DELF

B1

DELF

B2

Ateliers et cours

Structures	Ateliers de conversation / Cours en journée	Cours du soir	Enfants autorisés	Pages
ALPAF	NON	OUI 18h à 20h	NON	16
BAAM	OUI – 10h à 12h	NON	OUI	15
Cours municipaux pour adultes	OUI	OUI 18h30 à 20h	OUI	22
École des adultes	OUI	OUI	OUI	21
EMMAÛS Solidarité	OUI	NON	NON	17
Espace Gérard Philipe	OUI	NON	OUI	14
GERMAE	OUI	OUI 19h à 21h	NON	12
ASL Pré-emploi	OUI	NON	OUI	15
Médiathèque du centre-ville Ateliers Parlons !	OUI	NON	NON	11
Ouvrir l'école aux parents pour la réussite des élèves	OUI	NON	NON	30
Restos du Cœur	OUI	NON	NON	20
Secours Populaire Français	OUI	OUI	NON	13
Thot	OUI	NON	OUI	18
UniR	OUI	NON	NON	19

Médiathèque municipale du centre-ville

152 avenue Danielle Casanova



Parlons ! atelier de conversation

Atelier de conversation pour parler, échanger, rencontrer, discuter avec les bibliothécaires. À chaque séance, un thème différent sera proposé. Vous n'avez pas besoin d'être allée à la séance précédente pour participer !



Entrée libre - un jeudi toutes les trois semaines

14h/15h30 (en fonction des places disponibles)



Adultes habitant ou travaillant à Ivry-sur-Seine



gratuit



Oui

Contact & Infos

mediatheque.adultes@ivry94.fr

 **MÉDIATHÈQUES**
MUNICIPALES

Groupe d'Entraide Régional pour Mieux Apprendre Ensemble



GERMAE

Salle LCR - 3 allée du parc

Entrée au 77 avenue Danielle Casanova



Atelier de conversation

Cours du soir

Cours en journée

Apprendre le français pour :

- Être autonome dans sa vie quotidienne à l'oral et/ou à l'écrit.
- Permettre à des personnes adultes étrangères, d'acquérir une meilleure maîtrise du français à l'oral et à l'écrit.
- Se familiariser avec les principes de la République et de ses valeurs.
- Utiliser des outils numériques.



**1 à 3 fois 1 heure 30
par semaine**



**Adultes étrangers
domiciliés à Ivry sur Seine**



20 € par an



Oui

Contact

ivrygermae@gmail.com

Secours Populaire Français



Salle communale Voltaire - 11 promenade Voltaire

 **323** **125** Arrêt Hôtel de ville d'Ivry



Cours en journée

Cours en soirée

Du niveau A1.1 à B1

Apprendre le français pour :

- Interagir à l'oral et à l'écrit dans la vie quotidienne,
- Effectuer des démarches administratives simples,
- Être autonome dans ses démarches de santé (droits et soins)



2 fois 2 heures par semaine

Du lundi au vendredi
Matin et après-midi

Contact

01 46 72 70 78

spf.ivry@gmail.com



Tout public
domicilié à Ivry



20€/an



Non

Salle Lénine - 14 rue Lénine

 **323** **125** Arrêt Molière

Permanences

Permanences mardi et jeudi
de 13h30 à 16h30 pour aide
alimentaire et vente
de vêtements



Service municipal Citoyenneté et démocratie locale



Espace Gérard Philipe

Place Gérard Philipe

Atelier de conversation pour se rencontrer et découvrir la ville, comprendre et discuter des actualités, être plus autonome dans ses démarches administratives.

À chaque séance, un thème différent est proposé.

 **323** **125** Arrêt Ivry-sur-Seine RER

 **132** Arrêt Voltaire

 **C** Arrêt Ivry-sur-Seine

 **Les lundis de 14h à 15h30**



Entrée libre sans inscription



Gratuit



Oui

Contact et infos

espacegerardphilipe@ivry94.fr



ASL Pré Emploi

Apprendre le français pour :

- Être autonome dans ses démarches de la vie quotidienne,
- Être accompagné-e dans sa recherche d'emploi ou de formation,
- Se familiariser avec les principes de la République et de ses valeurs
- Utiliser des outils numériques



2 fois 2 heures par semaine

Mardi et vendredi: 9h30 à 11h30

Deux sessions par an

du 07/10/2025 au 20/02/2026

puis du 06/10/2026 au 03/07/2026



Tout public



Gratuit



Garderie éphémère

pour enfants de 1 à 3 ans,
sous conditions

Contact

apprendrelefrancais@ivry94.fr

01 72 04 66 62

Bureau d'accueil et d'accompagnement des migrants

BAAM



Cours en journée

Maison municipale de quartier Ivry-Port

Apprendre le français pour

être autonome dans sa vie quotidienne.

À partir d'octobre 2026

SANS INSCRIPTION



1 fois 2 heures par semaine

Mardi de 10h à 12h



Tout public



Gratuit



Oui de 0 à 3 ans

Contact

<https://baamasso.org/fr/>

13 rue Jean-Jacques Rousseau

 325 Arrêt Jules Vanzuppe  323  125 Arrêt Jean-Jacques Rousseau



Cours du soir

Apprendre le français pour :

- Être autonome dans ses démarches,
- Prendre part à la vie citoyenne à Ivry-sur-Seine



2 fois 2 heures
par semaine de 18 h à 20 h



Tout public



Gratuit



Non

Contact

alpaf.association@gmail.com

EMMAÜS solidarité compétences

4 rue de la baignade

 **25** Arrêt Duras

 **180** Arrêt Rue de la baignade



Cours en journée

Apprendre le français pour :

- Gagner en autonomie dans la vie quotidienne et professionnel
- Acquérir les compétences linguistiques essentielles pour s'intégrer et agir efficacement dans un contexte professionnel

Contact

01 40 09 20 21 / 01 76 62 12 36

07 67 99 43 67 / 07 69 57 17 79

contact-competences@emmaus.asso.fr

Site web : competences.emmaus-solidarite.org

 Réfugié·es ou primo-arrivant·es
hors union européenne

 Gratuit

 Non

L'école Thot

Le bercail - 99 rue Molière

 **325 125** Arrêt Jean-Jacques Rousseau



Cours en journée

Du niveau A1.1 au A2

Apprendre le français pour :

- Être autonome dans la vie sociale et quotidienne
- Passer les diplômes officiels de français : DILF et DELF A1 à B2.
- Utiliser les outils numériques
- Participer à des ateliers artistiques
- Permanences sociale, juridique et psychologique



**12 heures par semaine
pendant 14 semaines**

Inscription sur thot-fle.fr



Demandeur-ses d'asile,
personnes exilées et réfugiées
habitant en Ile-de-France



7€ par an



Garde d'enfants en bas âge
(sous conditions)

Contact

contact@thot-fle.fr



UniR – Universités et Réfugié·es



Le bercail – 99 rue Molière

 **325** **125** Arrêt Jean-Jacques Rousseau



Cours en journée

Atelier de conversation

Du niveau A1 au B2

Apprendre le français pour :

- Reprendre des études supérieures ou formation professionnelle
- Définir son projet professionnel
- Préparer et s'inscrire au TCF (participant·es du niveau B2)



2 sessions par an

(avril-juin et septembre-décembre)

**Entre 6 et 9 heures par semaine
en fonction du niveau**



Demandeur·ses d'asile

et réfugié·es avec un projet académique ou socio-professionnel habitant en Ile-de-France, avoir au minimum le bac



Gratuit



Non

Contact

fle@uni-r.org

Restos du cœur



3 jardin de l'Insurrection

 **323** Arrêt Insurrection d'Août 1944



Cours en journée

Apprendre le français pour :

· être autonome dans sa vie quotidienne à l'oral et/ou à l'écrit.



3 fois 2 heures par semaine

Lundi, mercredi, jeudi, vendredi de 14h à 16h



Tout public



Gratuit



Non

Contact

06 14 01 56 36 (DEYME Marianne)

marianne.deyme@gmail.com

École des adultes

Cours en journée

Cours du soir

Centre de quartier Jean Bécot
21 rue de la Fraternité Vitry-sur-Seine
Limite Ivry et Vitry (donnant sur rue Gagnée)

Apprendre le français pour :

- Participer à la vie sociale et culturelle du pays dans lequel on habite.



2 fois 2 heures par semaine
du lundi au samedi de 9h à 20h



Tous publics,
tous niveaux



20€/an



Bébés et poussettes acceptés
dans la limite de l'espace disponible

Contact

06 74 74 79 34

ecoledesadultes@gmail.com

(En cas d'absence, laisser un SMS)



Cours municipaux de français pour adultes dans les maisons municipales de quartier



Atelier d'écriture **Cours en journée** **Cours du soir**

Apprendre le français pour :

- Être autonome dans la vie sociale et quotidienne et dans ses démarches administratives
- Se préparer aux certifications officielles de français DELF
- Prendre part à la vie locale
- Participer à des ateliers artistiques et culturels



2 fois 1 heure 30 par semaine



**Adultes habitant ou travaillant
à Ivry-sur-Seine en priorité**



gratuit



Oui

Contact

apprendrefrancais@ivry94.fr

Centre-ville-Gagarine

7 rue Truillot 94200 Ivry-sur-Seine

01 72 04 63 21



132

Arrêt Voltaire



323

125

Arrêt Hôtel de ville d'Ivry



Ivry-Port

46 rue Jean-Jacques Rousseau

01 72 04 63 26



323

125

Arrêt Molière



180

Arrêt Paul Vaillant Couturier



Plateau-Monmousseau

17, rue Gaston Monmousseau - 01 72 04 66 54

 **132** Arrêt Solidarité Amédée Huon



Petit-Ivry

44, rue Jean Le Galleu 94200 Ivry-sur-Seine

01 72 04 66 06

 **125** Arrêt Hopital Jean-Rostand



Autres ressources

› Vous avez besoin d'aide pour lire et écrire un courrier administratif ? Les écrivain·es publics peuvent vous conseiller et vous accompagner.

Maison municipale de quartier

Centre-ville-Gagarine

7 rue Truillot 94200 Ivry-sur-Seine

01 72 04 63 21

 **132** Arrêt Voltaire  **323** **125** Arrêt Hôtel de ville d'Ivry

Écrivain public

En fonction des disponibilités
(sur rendez-vous)

 01 72 04 63 21

Permanences EPI

(Espace public Internet)

Accès et aide à l'usage
d'un ordinateur

Mardi de 16h à 18h
Mercredi de 10h à 12h
et de 14h à 18h
Jeudi de 14h à 18h
Vendredi de 14h à 17h

Maison municipale de quartier

Ivry-Port

46 rue Jean-Jacques Rousseau

01 72 04 63 26

 **323** **125** Arrêt Molière  **180** Arrêt Paul Vaillant Couturier

Écrivain public

En fonction des disponibilités
(sur rendez-vous)

 01 72 04 63 26

Permanences EPI

(Espace public Internet)

Accès et aide à l'usage
d'un ordinateur

Lundi, mardi de 10h à 12h
et de 14h à 17h
Mercredi de 10h à 12h
et de 14h à 18h
Jeudi de 14h à 18h
Vendredi de 14h à 17h

Maison municipale de quartier

Plateau-Monmousseau

17, rue Gaston Monmousseau

01 72 04 66 54

 **132** Arrêt Solidarité Amédée Huon

Écrivain public

En fonction des disponibilités
(sur rendez-vous)



01 72 04 66 54

Permanences EPI

(Espace public Internet)

Accès et aide à l'usage
d'un ordinateur

Mardi de 16h à 18h
Mercredi de 10h à 12h
et de 14h à 18h
Jeudi de 14h à 18h
Vendredi de 14h à 17h

Maison municipale de quartier

Petit-Ivry

44, rue Jean Le Galleu 94200 Ivry-sur-Seine

01 72 04 66 06

 **125** Arrêt Hopital Jean-Rostand

Écrivain public

En fonction des disponibilités
(sur rendez-vous)



01 72 04 66 06

Permanences EPI

(Espace public Internet)

Accès et aide à l'usage
d'un ordinateur

Lundi, vendredi
10h à 12h et de 14h à 17h
Mardi et mercredi
de 10h à 12h et de 14h à 18h

Espace municipal de Médiation et d'Accès aux Droits

EMAD

5-7 place Marcel Cachin

Bus 323 125 Arrêt Ivry-sur-Seine RER

RER C Arrêt Ivry-sur-Seine



Écrivain public

Sur rendez-vous



01 49 87 44 44

Permanences avocat

spécialisé dans le droit
des étrangers

Un mercredi par mois, de 17 h à 20 h

Deux samedis matin par mois,
sur rendez-vous au 01 49 87 44 44

Collectif ivryen de vigilance contre le racisme et pour l'aide aux sans-papiers

CIVCR

Salle LCR - 3 allée du parc



Accompagnement juridique

- Être conseillé·e sur le droit de séjour et de résidence en France
- Être accompagné·e sur les procédures de demandes de titre de séjour à la préfecture



Tout public



gratuit



Permanences juridiques

Tous les mercredis de 18h à 20h
et samedis de 10h à 12h

Contact

civcr94@gmail.com

CCAS

Centre administratif Pablo Neruda
6-10 avenue Spinoza

Bus 323 125 Arrêt Ivry-sur-Seine RER

Bus 132 Arrêt Voltaire

RER C Arrêt Ivry-sur-Seine



Le service action sociale et handicap accueille les ivryen-nes qui rencontrent des difficultés administratives, sociales ou d'accès aux droits afin de les conseiller et les orienter dans leurs démarches.

Actions sociales

Contact

01 72 04 64 29

action.sociale@mairie.ivry94.fr

Permanences handicap

Contact

01 72 04 64 29

action.handicap@ivry94.fr

Médiathèques municipales Centre-ville et Monmousseau



Les médiathèques municipales sont des lieux culturels ouverts à toutes. L'inscription et les services proposés sont gratuits pour les personnes qui habitent ou travaillent à Ivry.

Pour apprendre le français, vous y trouverez :

- Des manuels pour préparer aux diplômes de langue (DEL, TCF, TEF)
- Des méthodes de langue A1, A2, B1, B2
- Des lectures faciles
- Des livres en diverses langues
- Des documents à écouter, à visionner

Pour les groupes d'apprenant·es :

- Planifier une visite pour découvrir la médiathèque
- Participer à des ateliers de conversation (voir page 11 *atelier Parlons !*)



Ouvrir l'école aux parents

Apprendre le français pour :

- Mieux comprendre le fonctionnement et les attentes de l'École vis-à-vis des élèves et des parents
- Accompagner les élèves dans leur scolarité
- Connaître les valeurs de la République et leur mise en œuvre dans la société française

Parents ayant des enfants scolarisés dans une école publique élémentaire (primaire) ou secondaire (collège) à Ivry-sur-Seine

Lycée polyvalent Fernand Léger	École élémentaire Joliot Curie A	École élémentaire Anton Makarenko	École élémentaire L'Orme au Chat
15 avenue Henri Barbusse	1 rue Truillot	4 rue Jean Perrin	3 place de l'Orme au chat
			
Mardi de 14h à 16h	Mardi et vendredi de 9h45 à 11h45	Mardi et vendredi de 14h15 à 16h15	Lundi et jeudi de 16h45 à 18h
Salima.haddad@ ac-creteil.fr	Melani de Abreu 06 35 35 36 68	Melani de Abreu 06 35 35 36 68	Adèle Weiss 01 72 04 65 50

Notes

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

IVRY

S/ SEINE



ivry94.fr



Direction de la Démocratie
et de l'Action Citoyenne
Coordination linguistique
municipale

apprendrelefrancais@ivry94.fr

01 72 04 66 62